

LT

LT

LT



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 26.3.2009
KOM(2009) 150 galutinis

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime¹ numatyta galimybė pasitelkus lankstumo mechanizmą mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, laikantis metinės viršutinės ribos – 500 mln. EUR viršijant atitinkamų finansinės programos kategorijų ribas. Fondo išmokoms taikomos reikalavimų atitikimo taisyklės, išdėstytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006².

Komisijos tarnybos atliko išsamią Ispanijos pateiktos paraiškos analizę, laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006, ypač jo 2, 3, 4, 5 ir 6 straipsnių. Komisija savo iniciatyva siūlo mobilizuoti techninę pagalbą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 8 straipsnį.

Svarbiausius įvertinimo elementus galima apibendrinti taip:

Byla EGF/2008/004 ES/Kastilija ir Leonas ir Aragonas

1. 2008 m. gruodžio mėn. 29 d. Komisija gavo Ispanijos valdžios institucijų paraišką, kuri papildyta 2009 m. sausio 8 d., vasario 17 ir 23 d. gauta papildoma informacija. Paraiška pagrįsta specialiais intervencijos kriterijais, nustatytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte, ir pateikta per 10 savaičių laikotarpį, nurodytą to reglamento 5 straipsnyje.
2. Šią paraišką Ispanija pateikė laikydamosi EGF reglamento 2 straipsnio b punkte nustatyto intervencijos kriterijaus, kuriuo nustatytas reikalavimas, kad per 9 mėnesių laikotarpį turi būti atleista bent 1000 darbuotojų, visų pirma mažose ar vidutinėse įmonėse, NACE 2 (statistinis ekonominės veiklos rūšių klasifikatorius) 2 red.³ viename regione arba dviejuose gretimuose NUTS II (teritorinių statistinių vienetų nomenklatūra) lygio regionuose. Paraiškoje nurodyta, kad per 9 mėnesių ataskaitinį laikotarpį (nuo 2008 m. sausio 31 d. iki 2008 m. spalio 31 d.) iš dvylikos įmonių, kurios priskiriamos NACE 2 2 red. 29 skyriui („variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba“) ir kurios įsikūrusios dviejuose gretimuose NUTS II lygio regionuose, iš viso atleisti 1 082 darbuotojai.
3. Darbuotojų atleidimo ir esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių ryšio analizė pagrįsta toliau pateikta informacija. Ispanija teigia, kad devynių įmonių atveju darbuotojai atleisti dėl padidėjusio automobilių ir jų dalių importo į Bendriją ir sumažėjusios Bendrijos automobilių gamybos rinkos dalies. Kitose trijose darbuotojus atleidusiose įmonėse, taip pat paveiktose blogėjančios Bendrijos automobilių gamybos pramonės pozicijos pasaulio rinkoje, darbuotojų atleidimas yra tiesioginė gamybos perkėlimo į Bendrijai nepriklausančias šalis pasekmė: įmonė „Lear Corporation“ gamybą perkelia iš Avilos į Maroką, „Iberian Nissan Motor“ – iš Avilos į Taivanį, o „Delphi Packard Spain“ – iš Saragosos į Turkiją.

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinį ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių, OL L 393, 2006 12 30, p. 1.

4. Remiantis EUROSTAT ES-25 prekybos statistiniais duomenimis, paraiškoje parodyta, kad automobilių importo į Bendriją vertė 2003–2007 m. apskritai labai padidėjo, ypač lengvųjų automobilių. Automobilių importas padidėjo 45 %, eksportas – 31 %, lengvųjų automobilių importas padidėjo 44 %, o eksportas tik 22 %. Tai ypač paveikė Ispaniją, kuri, iki 2004 m. buvusi grynoji automobilių ir automobilių dalių eksportuotoja, tapo grynoji importuotoja, ir ši tendencija tebevyrauja kartu kasmet didindama užsienio prekybos sąskaitos disbalansą.

Pareiškėja taip pat pasitelkia automobilių gamybos statistinius duomenis⁴ norėdama parodyti, kad 2004–2007 m. sumažėjo Bendrijos rinkos dalis. ES-27 užimama pasaulinės automobilių gamybos rinkos dalis sumažėjo nuo 28,4 % 2004 m. iki 26,9 % 2007 m. Tuo pat metu ES-27 gamyba absoliučiais dydžiais padidėjo 7,5 %, o pasaulyje jos augimo norma buvo 13,3 %. Kaip parodyta ankstesnių EGF bylų Komisijos vertinime⁵, šis Bendrijos rinkos dalies mažėjimas rodo ilgalaikę tendenciją. 2001 m. pasaulinės automobilių gamybos pramonės rinkos ES-27 dalis dar buvo 33,7 %.

5. Paraiškoje nurodytas toks poveikis vietos ir regioniniu mastu:

Darbuotojai atleisti Kastilijos ir Leono, taip pat Aragono autonominėse bendruomenėse, o labiausiai paveiktos Avilos, Salamankos ir Saragosos provincijos, kuriose automobilių gamybos pramonė užima svarbią vietą. Per pastaruosius ketverius metus automobilių pramonės darbuotojų skaičius visoje Ispanijoje labai sumažėjo. Vien tik 2007 m. šiame sektoriuje prarasta apie 10 000 darbo vietų, ir pareiškėja prognozuoja, kad 2008 m. šis skaičius bus dar didesnis. Vien tik automobilių dalių pramonėje darbuotojų skaičius sumažėjo nuo daugiau kaip 251 000 2004 m. iki 245 000 2007 m. Atsižvelgiant į tai, kad automobilių pramonė yra labai svarbi pramonės šaka kai kuriose Kastilijos ir Leono, taip pat Aragono provincijose, šio sektoriaus užimtumo mažėjimas minėtas provincijas itin paveikia.

Kastilijoje ir Leone registruotų bedarbių skaičius išaugo 3 % – nuo 117 479 2008 m. sausio mėn. iki 121 182 2008 m. rugsėjo mėn. Avilos provincijoje, kurią, kaip nurodyta šioje paraiškoje, labiausiai paveikė darbuotojų atleidimas, ypač iš „Lear Corporation“ ir „Nissan Motor Ibérica“, bedarbių skaičius per tą patį laikotarpį padidėjo 12 % – nuo 7 993 iki 8 976.

Aragone registruotų bedarbių skaičius išaugo 23 % – nuo 41 192 2008 m. sausio mėn. iki 50 818 2008 m. rugsėjo mėn. Saragosos provincijoje, kurią, kaip nurodyta šioje paraiškoje, labiausiai paveikė darbuotojų atleidimas, bedarbių skaičius per tą patį laikotarpį padidėjo 26 % – nuo 30 446 iki 38 431.

Dėl tokių aplinkybių galima daryti išvadą, kad šis darbuotojų atleidimas daro didelį neigiamą poveikį vietos ekonomikai.

6. Ispanija nusprendė pagalbą skirti 588 iš 1 082 atleistų darbuotojų, tai yra Kastilijoje ir Leone įsikūrusių įmonių „Lear Corporation“ ir „Nachi industrial“ atleistiems darbuotojams, taip pat Aragone įsikūrusių įmonių „Delphi Packard España

⁴ Tarptautinės automobilių gamintojų organizacijos pateikti statistiniai duomenys.

⁵ SEC (2007) 881 dėl paraiškos EGF/2007/02 FR/Renault ir SEC (2007) 882 dėl paraiškos EGF/2007/01 FR/PSA.

Automotive Connections and Equipments“, „Auxiliar de Componentes Eléctricos“ darbuotojams. Pareiškėja aiškina, kad su darbuotojų atstovais ir įmonėmis nebuvo įmanoma susitarti dėl reintegracijos į darbo rinką priemonių, skirtų darbuotojams, atleistiems iš kitų Kastilijoje ir Leone įsikūrusių įmonių, iš kurių atleista mažiau darbuotojų, dėl šių darbuotojų profilio, tikimybės susirasti naują darbą ar kitų priežasčių. Dėl Aragono regione atleistų darbuotojų pareiškėja tvirtina, kad pagalba iš EGF bus skirta tiems darbuotojams, kuriems sunkiausia vėl integruotis į darbo rinką. Taikant atrankos kriterijus atsižvelgta ne tik į atitinkamo regiono ekonomines ypatybes, bet ir į atitinkamų darbuotojų įgūdžius, gebėjimą prisitaikyti, lyti ir ankstesnę darbo patirtį.

7. Kalbant apie Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje išdėstytą kriterijų laikymąsi, paraiškoje pateikiami šie duomenys: Ispanijos valdžios institucijos patvirtino, kad EGF finansine parama nepakeičiamos priemonės, kurias bendrovės privalo taikyti remdamosi nacionaline teise arba kolektyviniais susitarimais, ir užtikrino, kad priemonėmis teikiama parama atskiriems darbuotojams ir ji nebus naudojama bendrovėms arba sektoriams restruktūrizuoti. Ispanijos valdžios institucijos patvirtino, kad reikalavimus atitinkantiems veiksams neteikiama pagalba pagal kitas Bendrijos finansines priemones.

Todėl atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas priežastis siūloma priimti Ispanijos pateiktą paraišką **EGF/2008/004 ES/Kastilija ir Leonas ir Aragonas** dėl darbuotojų atleidimo iš dvylikos įmonių, vykdančių gamybos veiklą pagal NACE 2 2 red. 29 skyrių („variklinių transporto priemonių, priekabų ir puspriekabių gamyba“) dviejuose gretimuose NUTS II regionuose: Kastilijoje ir Leone (ES41) ir Aragone (ES24), kadangi pateikta įrodymų, kad šie darbuotojai atleisti dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, kurie labai sutrikdė ekonomiką ir paveikė užimtumą bei vietos ekonomiką. Pasiūlytas suderintas reikalavimus atitinkančių individualiems poreikiams pritaiktų paslaugų paketas, kuriam iš EGF reikalinga **2 694 300 EUR** parama.

Techninė pagalba Komisijos iniciatyva

2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1927/2006⁶, įsteigiančio Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą, 8 straipsnio 1 dalyje numatyta:

„Komisijos iniciatyva EGF lėšos, apribojant jas maksimalia 0,35 % tiems metams skirtų EGF finansinių išteklių riba, gali būti naudojamos finansuoti stebėsenos, informacijos, administracinės ir techninės pagalbos, audito, kontrolės ir vertinimo veiklą, būtiną šiam reglamentui įgyvendinti.“

Parama bus naudojama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 8 straipsnio 1 dalyje ir 9 straipsnio 2 dalyje minėtoms išlaidoms, detaliam nurodytoms toliau.

8. Informacija. EGF interneto svetainė, kurią Komisija turi parengti ir tvarkyti pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 9 straipsnio 2 dalį, bus reguliariai atnaujinama ir papildoma, o kiekvienas naujai įtrauktas elementas bus išverstas į visas Bendrijos kalbas. Bus išspausdintas informacijos spaudai rinkinys, taip pat bus parengta, išversta, išspausdinta ir išplatinta metinė EGF ataskaita. Informacija apie EGF bus

⁶ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

pateikiama įvairiose Komisijos leidiniuose ir audiovizualinėse priemonėse. Apskaičiuota, kad 2009 m. išlaidos šiai veiklai bus 160 000 EUR.

9. Administracinė ir techninė pagalba. EGF kontaktinių asmenų ekspertų grupė⁷, kurią sudaro 27 nariai, po vieną iš kiekvienos valstybės narės, 2009 m. surengs du posėdžius, kurių kiekvienam numatyta 35 000 EUR, todėl visa apskaičiuota suma yra 70 000 EUR.

Komisija sudarys sąlygas valstybėms narėms keistis geriausia praktika, kad būtų galima sudaryti EGF lėšų panaudojimo patirties turinčių dalyvių tinklą, o rengti dokumentus ir ataskaitas jai padės ekspertas. Apskaičiuota, kad tinklo veiklai reikės 160 000 EUR.

10. Vertinimas. Pasirengimas EGF laikotarpio vidurio vertinimui, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 17 straipsnio 1 dalies a punkte, bus pradėtas 2009 m. Paskelbus kvietimą dalyvauti konkurse, 2009 m. pradžioje bus nustatyti pirmieji 300 000 EUR įsipareigojimų asignavimai. Šiai vertinimo veiklai taip pat reikės 300 000 EUR mokėjimų asignavimų.
11. Stebėseną, auditą ir kontrolę. 2009 m. šioms išlaidų kategorijoms nenumatyta techninė pagalba iš EGF lėšų.
12. Pritaikius Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 8 straipsnio 1 dalyje minėtą 0,35 % viršutinę ribą 500 mln. EUR sumai, techninei pagalbai Komisijos iniciatyva kiekvienais metais galima skirti daugiausia 1,75 mln. EUR. 690 000 EUR suma, kurią 2009 m. siūloma skirti kaip techninę pagalbą Komisijos iniciatyva, yra daug mažesnė nei ši didžiausia suma.

Todėl dėl pirmiau išdėstytų priežasčių siūloma iš viso skirti **690 000 EUR** techninę pagalbą Komisijos iniciatyva.

Finansavimas

Bendras turimas metinis Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo biudžetas yra 500 mln. EUR.

Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas pareiškėjos pateikta informacija.

Remiantis Ispanijos, kurios automobilių sektorius nukentėjo, pateikta paraiška gauti Fondo paramą, suderintų finansuotinių individualiems poreikiams pritaikytų paslaugų paketų ir techninės pagalbos Komisijos iniciatyva bendra apskaičiuota suma yra tokia:

	(EUR)
Ispanija / Kastilija ir Leonas ir Aragonas	2 694 300
Techninė pagalba	690 000
Iš viso	3 384 300

⁷ <http://ec.europa.eu/transparency/regexpert/detail.cfm?ref=2100>.

Išnagrinėjusi šias paraiškas⁸ ir atsižvelgdama į didžiausią įmanomą iš Fondo išmokamos dotacijos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo iš Europos Sąjungos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo panaudoti bendrą **3 384 300** EUR sumą, skirtiną pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją.

Skyrus tokio dydžio paramą, liks daugiau kaip 25 % didžiausios metinės sumos, numatytos Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondui, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis 2008 m. mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.

Teikdama šį pasiūlymą panaudoti Fondo lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį pasinaudoti Fondu ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus.

Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritaris, bus organizuojamas oficialus trišalis susitikimas.

Komisija taip pat pateiks asignavimų perkėlimo prašymą, siekdama į 2009 m. biudžetą įtraukti specialiuosius išipareigojimų ir mokėjimų asignavimus, kaip nustatyta 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

⁸ Ispanijos pateiktas pranešimas Komisijai dėl paraiškos mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšas (SEC (2009) 322), kuriame pateikta Komisijos atlikta šio prašymo analizė, ir Pranešimas dėl techninės pagalbos Komisijos iniciatyva iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (SEC (2008) 2986).

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁹, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą¹⁰, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą¹¹,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – Fondas) skirtas papildomai paramai atleistiems darbuotojams, kurie patiria žalą dėl esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių padarinių, teikti ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.
- (2) 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti Fondo lėšas neviršijant metinės viršutinės 500 mln. EUR ribos.
- (3) 2008 m. gruodžio 29 d. Ispanija pateikė paraišką mobilizuoti Fondo lėšas dėl automobilių sektoriaus darbuotojų atleidimo. Ši paraiška atitinka reikalavimus, keliamus finansinei paramai, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje, nustatyti, todėl Komisija siūlo panaudoti 2 694 300 EUR sumą.
- (4) Be to, Komisija siūlo panaudoti 690 000 EUR sumą iš Fondo techninei pagalbai pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 8 straipsnį skirti.
- (5) Todėl Fondas turėtų būti mobilizuotas siekiant suteikti finansinę paramą pagal Ispanijos pateiktą paraišką ir atsižvelgti į techninės pagalbos poreikį.

⁹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

¹⁰ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

¹¹ OL C [...], [...], p. [...].

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

2009 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas mobilizuojamas siekiant skirti **3 384 300** EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas